



Sveriges överenskommelser med främmande makter

SÖ 1974: 22

Nr 22

Konvention (nr 137) om de sociala återverkningarna av nya lasthanteringsmetoder i hamnar. Genève 25 juni 1973.

Ratificerad av Sverige den 26 april 1974. Ratifikationsinstrumentet
deponerades i Genève den 24 juli 1974

Konventionen träder i kraft den 24 juli 1975.

Förteckning över övriga stater som före den 1 mars 1975 deponerat
sina ratifikations- eller anslutningsinstrument:

Australien	25/6 1974
Cuba	7/1 1975
Norge	21/10 1974

Convention (No. 137) concerning the social repercussions of new methods of cargo handling in docks

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Fifty-eight Session on 6 June 1973, and

Considering that important changes have taken place and are taking place in cargo handling methods in docks—such as the adoption of unit loads, the introduction of roll-on roll-off techniques and the increase of mechanisation and automation—and in the pattern of movement of freight, and that such changes are expected to become more wide-spread in the future, and

Considering that such changes, by speeding up freight movements, reducing the time spent by ships in ports and lowering transport costs, may benefit the economy of the country concerned as a whole and contribute to the raising of the standard of living, and

Considering that such changes also involve considerable repercussions on the level of employment in ports and on the conditions of work and life of dockworkers, and that measures should be adopted to prevent or to reduce the problems consequent thereon, and

Considering that dockworkers should share in the benefits secured by the introduction of new methods of cargo handling and that, accordingly, action for the lasting improvement of their situation, by such means as regularisation of employment and stabilisation of income, and other measures relating to their conditions of work and life, as well as to safety and health aspects of dock work, should be planned and taken concurrently with the planning and introduction of new methods, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to social repercussions of new methods of cargo hand-

Konvention (nr 137) om de sociala återverkningarna av nya lasthanteringsmetoder i hamnar

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som av styrelsen för internationella arbetsbyrån sammankallats till Genève och där samlats den 6 juni 1973 till sitt femtioåttonde sammanträde,

som finner att betydelsefulla förändringar har ägt rum och äger rum i lasthanteringsmetoderna i hamnar — såsom införandet av enhetslaster, införandet av roll-on roll-off-metoder samt ökad mekanisering och automation — och i formerna för förflyttning av gods och att sådana förändringar kan förväntas bli ännu mer omfattande i framtiden,

som finner att sådana förändringar kan gagna vederbörande lands ekonomi i dess helhet och bidraga till en höjning av levnadsstandarden genom att öka hastigheten i förflyttning av gods, minska fartygens liggetid i hamn och sänka transportkostnaderna,

som finner att sådana förändringar också för med sig avsevärda återverkningar på sysselsättningsnivån i hamnarna och på hamnarbetarnas arbets- och levnadsvillkor samt att åtgärder bör vidtagas i syfte att förebygga eller minska de problem som följer härav,

som finner att hamnarbetarna bör få del av de fördelar som införandet av nya lasthanteringsmetoder medför och att följaktligen åtgärder för en varaktig förbättring av deras situation — bl. a. stabilisering av sysselsättning och inkomster och andra åtgärder som berör deras arbets- och levnadsvillkor samt hamnarbetets säkerhets- och hälsoaspekter — bör planeras och vidtagas jämsides med planeringen och införandet av nya metoder och som

beslutat antaga vissa förslag angående de sociala återverkningarna av nya lasthanteringsmetoder i hamnar, vilket utgör

¹ Översättning i enlighet med den i prop. 1974: 6 intagna texten

ling (docks), which is the fifth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this twenty-fifth day of June of the year one thousand nine hundred and seventy-three the following Convention, which may be cited as the Dock Work Convention, 1973:

Article 1

1. This Convention applies to persons who are regularly available for work as dockworkers and who depend on their work as such for their main annual income.

2. For the purpose of this Convention the terms "dockworkers" and "dock work" mean persons and activities defined as such by national law or practice. The organisations of employers and workers concerned shall be consulted on or otherwise participate in the establishment and revision of such definitions. Account shall be taken in this connection of new methods of cargo handling and their effect on the various dock-worker occupations.

Article 2

1. It shall be national policy to encourage all concerned to provide permanent or regular employment for dockworkers in so far as practicable.

2. In any case, dockworkers shall be assured minimum periods of employment or a minimum income, in a manner and to an extent depending on the economic and social situation of the country and port concerned.

Article 3

1. Registers shall be established and maintained for all occupational categories of dockworkers, in a manner to be determined by national law or practice.

2. Registered dockworkers shall have priority of engagement for dock work.

3. Registered dockworkers shall be required to be available for work in a manner

den femte punkten på sammanträdets dagordning,

samt beslutat att dessa förslag skall taga formen av en internationell konvention,

antager denna den tjugofemte dagen i juni månad år nittonhundrasjuttiotre följande konvention, som kan benämnas konventionen om hamnarbete, 1973.

Artikel 1

1. Denna konvention äger tillämpning på personer som regelbundet står till förfogande för arbete som hamnarbetare och som erhåller sin huvudsakliga årsinkomst genom detta arbete.

2. Med "hamnarbetare" och "hamnarbete" avses i denna konvention personer och verksamheter som definieras som sådana i nationell lagstiftning eller praxis. Berörda arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer skall rådfrågas eller på annat sätt medverka vid fastställande och ändring av sådana definitioner. Därvid skall hänsyn tagas till nya lasthanteringsmetoder och deras inverkan på hamnarbetarnas olika arbetsuppgifter.

Artikel 2

1. Den nationella politiken skall söka förmå alla berörda parter att i mån av möjlighet åstadkomma permanent eller regelbunden sysselsättning för hamnarbetare.

2. Hamnarbetare skall i varje fall tillförsäkras minimiperioder av sysselsättning eller minimiinkomster på ett sätt och i en omfattning som betingas av den ekonomiska och sociala situationen i ifrågavarande land och hamn.

Artikel 3

1. Register skall upprättas och föras beträffande alla yrkeskategorier av hamnarbetare, på sätt som skall bestämmas av nationell lagstiftning eller praxis.

2. Registrerade hamnarbetare skall ha företräde vid beredande av arbete i hamnar.

3. Registrerade hamnarbetare skall vara skyldiga att stå till förfogande för arbete,

to be determined by national law or practice.

Article 4

1. The strength of the registers shall be periodically reviewed, so as to achieve levels adapted to the needs of the port.

2. Any necessary reduction in the strength of a register shall be accompanied by measures designed to prevent or minimise detrimental effects on dockworkers.

Article 5

In order to secure the greatest social advantage of new methods of cargo handling, it shall be national policy to encourage cooperation between employers or their organisations, on the one hand, and workers' organisations, on the other hand, in improving the efficiency of work in ports, with the participation, as appropriate, of the competent authorities.

Article 6

Each Member shall ensure that appropriate safety, health, welfare and vocational training provisions apply to dockworkers.

Article 7

The provisions of this Convention shall, except in so far as they are otherwise made effective by means of collective agreements, arbitration awards or in such other manner as may be consistent with national practice, be given effect by national laws or regulations.

Article 8

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 9

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International

på sätt som skall bestämmas av nationell lagstiftning eller praxis.

Artikel 4

1. Antalet arbetare, som finns upptagna i registren, skall periodiskt överses i syfte att uppnå nivåer som är anpassade efter hamnens behov.

2. Om en minskning av antalet i ett register upptagna hamnarbetare blir nödvändig, skall åtgärder vidtagas i syfte att förebygga eller lindra ogynnsamma verkningar för hamnarbetarna.

Artikel 5

För att de sociala fördelarna av nya metoder för lasthantering skall bli till fulla tillvaratagna skall den nationella politiken främja samarbete mellan å ena sidan arbetsgivarna eller deras organisationer och å andra sidan arbetstagarnas organisationer beträffande höjning av arbetseffektiviteten i hamnarna, där så är lämpligt under medverkan av vederbörande myndigheter.

Artikel 6

Varje medlemsstat skall tillse att lämpliga bestämmelser rörande säkerhet, hälsa, välfärd och yrkesutbildning tillämpas på hamnarbetare.

Artikel 7

Bestämmelserna i denna konvention skall bringas i tillämpning genom nationell lagstiftning, i den mån de inte genomföres medelst kollektivavtal, skiljedom eller på annat sätt som överensstämmer med nationell praxis.

Artikel 8

De officiella ratifikationerna av denna konvention skall delges internationella arbetsbyråns generaldirektör och registreras av honom.

Artikel 9

1. Denna konvention är bindande endast för de medlemmar av internationella arbets-

Labour Organization whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 10

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 11

1. The Director-General of the International Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 12

The Director-General of the International Office shall communicate to the Sec-

tagarorganisationen vilkas ratifikationer registrerats av generaldirektören.

2. Den träder i kraft tolv månader efter det två medlemmars ratifikationer registrerats av generaldirektören.

3. Därefter träder denna konvention i kraft för varje medlem tolv månader efter den dag, då dess ratifikation registrerats.

Artikel 10

1. Medlem som ratificerar denna konvention kan, sedan tio år förflutit från den tidpunkt då konventionen först trädde i kraft, uppsäga densamma genom skrivelse som delges internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering. Uppsägningen träder ej i kraft förrän ett år efter det den registrerats.

2. Varje medlem, som ratificerar denna konvention och icke inom ett år efter utgången av den i föregående mom. nämnda tioårsperioden gör bruk av den uppsägningsrätt som medges i denna artikel, skall vara bunden för en ny period av tio år och kan därefter på de i denna artikel föreskrivna villkoren uppsäga konventionen vid utgången av varje tioårsperiod.

Artikel 11

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall underrätta samtliga medlemmar av internationella arbetsorganisationen om registreringen av alla ratifikationer och uppsägningar, som delgivits honom av organisationens medlemmar.

2. När generaldirektören underrättar organisationens medlemmar om registrering av den andra ratifikationen i ordningen, som delgivits honom, skall han fästa medlemmarnas uppmärksamhet på den dag då konventionen kommer att träda i kraft.

Artikel 12

Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall för registrering jämlikt artikel 102

retary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 13

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 14

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 10 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 15

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

av Förenta nationernas stadga lämna Förenta nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om varje ratifikation och uppsägning, som registrerats av honom enligt bestämmelserna i föregående artiklar.

Artikel 13

Närhelst internationella arbetsbyråns styrelse finner det erforderligt skall styrelsen förelägga internationella arbetsorganisationens allmänna konferens en redogörelse för konventionens tillämpning och överväga om det finns skäl att på konferensens dagordning uppföra frågan om dess revision, helt eller delvis.

Artikel 14

1. Om konferensen antager en ny konvention, varigenom förevarande konvention helt eller delvis revideras, och den nya konventionen ej föreskriver annat,

a) skall, utan hinder av bestämmelserna i artikel 10, en medlems ratifikation av den nya konventionen i sig innefatta omedelbar uppsägning av förevarande konvention, under förutsättning att den nya konventionen trätt i kraft;

b) skall från den dag, då den nya konventionen träder i kraft, förevarande konvention icke längre kunna ratificeras av medlemmarna.

2. Förevarande konvention skall likväl förbli gällande till form och innehåll för de medlemmar som ratificerat densamma men icke ratificerat den nya konvention, varigenom förevarande konvention revideras.

Artikel 15

De engelska och franska texterna till denna konvention skall ha lika vitsord.